



Distr.
GENERAL

A/52/469
15 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Десятилетие образования в области прав человека Организации
Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельность
по общественной информации в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 16	5
А. Пятьдесят первая сессия Генеральной Ассамблеи	1 - 9	5
В. Пятьдесят третья сессия Комиссии по правам человека	10 - 15	6
С. Сорок девятая сессия Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств	16	8
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ НА ДЕСЯТИЛЕТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	17 - 60	

97-27549.R 031197 031197 /...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

			<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A.	Компонент 1: оценка потребностей и разработка стратегий образования в области прав человека	19 - 20	8	
B.	Компоненты 2 и 3: укрепление международных и региональных программ и потенциала для обеспечения образования в области прав человека		21 - 40	9
	1. Мобилизация широкой поддержки в интересах Десятилетия		21 - 24	9
	2. Сотрудничество с международными и региональными партнерами		25 - 40	9
C.	Компоненты 4 и 5: укрепление национальных и местных программ и потенциала для обеспечения образования в области прав человека		41 - 46	12
	1. Деятельность, осуществляемая правительствами		41 - 42	12
	2. Практическая помощь, оказываемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека		43 - 46	15
D.	Компонент 6: скоординированная подготовка материалов для сферы образования в области прав человека		47 - 50	16
E.	Компонент 7: повышение роли средств массовой информации		51 - 52	17
F.	Компонент 8: всемирное распространение Всеобщей декларации прав человека		53 - 60	17
III.	ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ		61 - 99	18
A.	Программа публикаций		61 - 88	18
	1. Серия "Изложение фактов"		66 - 69	19
	2. Серия учебных материалов для специалистов	70 - 73	20	

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Серия "Исследования по вопросам прав человека"	74 - 75	21
4. Записки Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	76	21
5. 1998 год: пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека; комплекты основных информационных материалов	77	21
6. Разовые издания	78 - 79	21
7. Справочные материалы	80 - 81	22
8. Периодические издания	82	22
9. Пропагандистские материалы	83	22
В. Использование электронных средств	84 - 86	23
С. Программа внешних сношений	87 - 99	23
1. Брифинги	87	23
2. Выставки и торжественные мероприятия, посвященные правам человека	88 - 91	24
3. Программа стипендий	92 - 96	24
4. Программа стажировок	97 - 99	25
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДЕПАРТАМЕНТА ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	100 - 169	26
А. Мероприятия в области прав человека, проведенные в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, январь 1996 года-август 1997 года	103 - 117	26
В. Деятельность информационных центров и служб	118 - 161	30
1. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве	118 - 125	30
2. Информационные центры и службы Организации		

/...

Объединенных Наций во всем мире	126 - 161	32
---------------------------------------	-----------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Мероприятия, запланированные на пятидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека	162 - 169	39
Приложение. ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ, ОПУБЛИКОВАННЫХ И РАСПРОСТРАНЕННЫХ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО СОСТОЯНИЮ НА АВГУСТ 1997 ГОДА		42

1. ВВЕДЕНИЕ

А. Пятьдесят первая сессия Генеральной Ассамблеи

1. На своей пятьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея, ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, проекта Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), озаглавленного "На пути к культуре мира", Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года¹, и пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека², приняла резолюцию 51/104 от 12 декабря 1996 года.

2. В этой резолюции Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/51/506 и Add.1) и доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (A/51/558).

3. Ассамблея настоятельно призвала все правительства информировать свои общины о Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и Десятилетия и внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека и учебных центров по вопросам образования в области прав человека, а там, где такие органы существуют, путем их укрепления в интересах разработки и осуществления ориентированного на практическую деятельность национального плана по вопросам информации и образования в области прав человека. Ассамблея также настоятельно призвала правительства поощрять и поддерживать национальные и местные неправительственные организации и базирующиеся на уровне общин организации и привлекать их к осуществлению их национальных планов действий.

4. Ассамблея призвала правительства уделять, с учетом их национальных условий, первоочередное внимание распространению на соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека³ и других документов, материалов и учебных пособий по правам человека, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с договорами по правам человека, и проводить на этих языках информационно-просветительскую работу по ознакомлению с практическими путями использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих документов.

5. Ассамблея просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций/Центр по правам человека продолжать координировать осуществление Плана действий в целях обеспечения максимальной эффективности и отдачи при использовании, обработке, распределении и распространении информационных и учебных материалов и продолжать координировать и согласовывать информационные стратегии в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций. Она подчеркнула необходимость тесного сотрудничества между Верховным комиссаром/Центром по правам человека и Департаментом общественной информации при проведении Всемирной кампании по общественной информации и осуществлении Плана действий и необходимость согласования их деятельности с деятельностью других организаций, например ЮНЕСКО и Международного комитета Красного Креста.

6. Ассамблея призвала Верховного комиссара/Центр по правам человека продолжать организацию учебных курсов и подготовку учебных материалов, включая специальные учебные пособия для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технической помощи.

7. Она просила механизмы защиты прав человека уделять особое внимание пропаганде и осуществлению программ по вопросам информации и образования в области прав человека и предложила специализированным учреждениям и соответствующим программам Организации Объединенных Наций вносить в рамках их соответствующих сфер компетенции вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации.

8. Далее Ассамблея призвала международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства массовой информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Верховным комиссаром/Центром по правам человека в рамках осуществления Плана действий.

9. Ассамблея просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром/Центром по правам человека рассмотреть надлежащие пути и средства, включая возможность учреждения фонда добровольных взносов для поддержки деятельности в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями. Она также просила Генерального секретаря довести резолюцию 51/104 до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении этой резолюции.

В. Пятьдесят третья сессия Комиссии по правам человека

10. Своим решением 1997/111⁴ Комиссия по правам человека, принимая во внимание свою резолюцию 1996/44 о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и тот факт, что для осуществления этой резолюции требуется время, постановила отложить рассмотрение этого вопроса до своей пятьдесят четвертой сессии.

11. В резолюции 1997/41⁴ Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека⁵. Она высоко оценила принятые Департаментом общественной информации и Верховным комиссаром/Центром по правам человека меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в тесном сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также с правительствами, в частности в рамках проектов технической помощи в области прав человека.

12. Далее Комиссия настоятельно призвала Верховного комиссара/Центр по правам человека и Департамент общественной информации тесно сотрудничать в реализации информационных и издательских программ в области прав человека, включая осуществление новой информационной стратегии и соответствующую подготовительную работу к пятидесятой годовщине Всеобщей

декларации прав человека. Она настоятельно призвала Департамент общественной информации в сотрудничестве с Верховным комиссаром/Центром по правам человека: широко и эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей распространения основной информации и справочных материалов по правам человека и готовить информационные материалы, в частности аудиовизуальные материалы, по всем аспектам прав человека в связи со Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека, пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека и Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций.

13. Комиссия также приветствовала создание в Интернете информационного киоска Верховного комиссара и предложила Верховному комиссару/Центру по правам человека своевременно помещать в этом информационном киоске "Всемирной паутины" документы и издания Организации Объединенных Наций, а также базы данных по поощрению прав человека на официальных языках Организации Объединенных Наций и приветствовала усилия Департамента общественной информации в отношении машиночитаемой информации по правам человека.

14. Кроме того, Комиссия призвала все государства-члены предпринимать особые усилия, с тем чтобы обеспечивать, облегчать и поощрять широкое освещение деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая рассмотрение вопроса о создании национальных комитетов по празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, а также Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, уделять первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека и других международных договоров, а также проводить информационно-просветительскую работу в отношении практических путей осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими договорами. Она также призвала все государства-члены разработать конкретные программы и стратегии, обеспечивающие самое широкое образование в области прав человека и распространение о них информации в обществе, и при разработке национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека включать программы широкого образования и общественной информации по правам человека и учитывать положение женщин в соответствии с рекомендациями, принятыми Всемирной конференцией по правам человека и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин.

15. Наконец, Комиссия призвала Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека осуществлять координацию и согласование стратегий в области информационной деятельности, касающейся прав человека, в рамках системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций. Она просила Генерального секретаря выделить достаточные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить Верховному комиссару/Центру по правам человека и Департаменту общественной информации в полном объеме выполнять свою расширенную программу публикаций. Она также просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания деятельности, связанной со Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека, и деятельности в связи с пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека, включая информацию о расходах, понесенных в двухгодичный период 1996-1997 годов, и расходах, предусматриваемых на двухгодичный период 1998-1999 годов.

C. Сорок девятая сессия Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств

16. В своей резолюции 1997/7⁶ Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, учитывая Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, призвала государства приложить все необходимые усилия в целях обеспечения поощрения образования в области прав человека на всех уровнях системы образования; постановила включать вопрос о праве на образование и, в частности, образование в области прав человека, в повестку дня Подкомиссии в течение всего срока Десятилетия образования в области прав человека, 1995–2004 годы, и просила одного из членов Подкомиссии подготовить рабочий документ о праве на образование и, в частности, образование в области прав человека, с тем чтобы, помимо прочего, определить пути и средства содействия образованию в области прав человека.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ НА ДЕСЯТИЛЕТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

17. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека представил доклад об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее (A/51/506, в приложении к которому содержится текст Плана действий) и Комиссии по правам человека⁷. Поэтому в настоящем докладе будет идти речь только о мероприятиях, проведенных с января по август 1997 года, и, в случае необходимости, будет делаться прямая ссылка на два вышеупомянутых документа, с тем чтобы избежать повторения.

18. Настоящий доклад, в основу которого положена структура Плана действий, отражает прогресс в осуществлении каждого из его восьми компонентов.

A. Компонент 1: оценка потребностей и разработка стратегий образования в области прав человека

19. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводит обзор программ, материалов и организаций, существующих в области образования по вопросам прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях.

20. Уже завершена работа над целевыми вопросниками для правительств, межправительственных и неправительственных организаций. В настоящее время Управление обсуждает со специалистами структуру базы данных, которая должна быть создана для обеспечения широкого доступа к собранной информации через информационный киоск Управления во "Всемирной паутине" и с помощью других электронных средств. Управление также продолжало активный сбор материалов по вопросам образования в области прав человека, выпускаемых на международном, региональном, национальном и местном уровнях, и работники образования в области прав человека, посетившие Управление, имели возможность ознакомиться с этой подборкой материалов.

B. Компоненты 2 и 3: укрепление международных и региональных программ и потенциала для обеспечения образования в области прав человека

1. Мобилизация широкой поддержки в интересах Десятилетия

21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжало распространять информацию о Десятилетии и об образовании в области прав человека, ежедневно отвечая на соответствующие запросы заинтересованных представителей правительств,

межправительственных и неправительственных организаций, научных учреждений, учащихся и других частных лиц и организаций. Кроме того, в информационном киоске Управления во "Всемирной паутине" была подготовлена специальная страница по Десятилетию, которая периодически обновляется с целью распространения соответствующей информации.

22. В июле 1997 года всем правительствам были направлены вербальные ноты, а межправительственным и неправительственным организациям – письма, в которых до их сведения доводилась резолюция 51/104 Генеральной Ассамблеи и запрашивалась информация о вкладе в ее осуществление.

23. Кроме того Управление приняло активное участие в ряде мероприятий, проведенных на международном уровне под эгидой Десятилетия, таких, как первое совещание Международной ассоциации по вопросам образования в области прав человека, демократии и мира (Болгария, 26–29 июня 1997 года) в рамках выдвинутой в балканском регионе инициативы по образованию в области прав человека и другие мероприятия, о которых идет речь в разделе III ниже.

24. Наряду с этим в докладе, представленном Верховным комиссаром Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии⁸, идет речь об общих мероприятиях по развитию образования в области прав человека, проводимых Управлением.

2. Сотрудничество с международными и региональными партнерами

Система Организации Объединенных Наций

25. В предыдущих докладах шла речь о вкладе различных учреждений и программ Организации Объединенных Наций в Десятилетие. Дополнительная информация о вкладе Департамента общественной информации в Десятилетие и деятельность по общественной информации в области прав человека содержится в разделе IV ниже. Кроме того, Всемирный почтовый союз информировал Управление о своей готовности выпустить новую серию марок, с тем чтобы познакомить с Десятилетием широкую национальную и международную общественность. Наконец, конкретные проекты в рамках Десятилетия были обсуждены с Секцией по вопросам просвещения в целях развития Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), а также с секретариатом Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в связи с правом на развитие.

26. В связи с празднованием пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека активизируется сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций. Например, в настоящее время идет реализация двух совместных проектов силами Управления и ЮНЕСКО, а также Управления и Департамента общественной информации. Эти проекты касаются распространения Всеобщей декларации в школах и на различных национальных и местных языках (см. раздел F ниже).

27. Управление продолжало уделять особое внимание координации своей деятельности с деятельностью ЮНЕСКО, учитывая ее опыт и текущую деятельность по образованию в области прав человека. После подписания меморандума о взаимопонимании между Верховным комиссаром и Генеральным директором ЮНЕСКО в октябре 1995 года консультации между двумя учреждениями стали регулярными.

28. В качестве вклада в реализацию целей Десятилетия ЮНЕСКО совместно с Институтом прав человека при университете "Або академи", Финляндия, и Финской национальной комиссией по

делам ЮНЕСКО организовала региональную конференцию по вопросам образования в области прав человека в Европе, которая проходила с 18 по 21 сентября 1997 года. В конференции, которая должна была внести значительный вклад в содействие образованию в области прав человека в Европе, приняли участие представители правительств европейских государств, межправительственных организаций, неправительственных организаций и эксперты в этой области.

29. О других мероприятиях ЮНЕСКО, направленных на содействие образованию по вопросам мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости, которые были проведены в рамках междисциплинарного проекта ЮНЕСКО, озаглавленного "На пути к культуре мира", говорится в докладе Генерального директора ЮНЕСКО Генеральной Ассамблее, подготовленном во исполнение резолюции 51/101 Генеральной Ассамблеи (A/52/292, приложение).

Договорные органы по правам человека

30. В поддержку усилий договорных органов по правам человека в сфере образования в области прав человека Управление подготовило исследование, касающееся образования в области прав человека и договоров по правам человека, обсуждение которого было проведено на совещании председателей договорных органов, состоявшемся в сентябре 1997 года. В документе содержатся анализ докладов, представленных правительствами шести договорным органам, оценка внимания, уделяемого в каждом докладе вопросам образования в области прав человека, и заключительные замечания и рекомендации договорных органов. В документе содержатся некоторые общие замечания в свете имеющейся информации и предложения о дальнейших действиях договорных органов.

Институты прав человека

31. Управление приняло участие в двух важных совещаниях институтов прав человека, организованных Советом Европы и ЮНЕСКО: в двухгодичном совещании институтов прав человека в государствах - членах Совета Европы, проходившем в Страсбурге 3-4 марта 1997 года при участии примерно 25 институтов, и седьмом ежегодном совещании директоров институтов прав человека под эгидой ЮНЕСКО, проходившем в Париже 6-7 марта 1997 года при участии примерно 40 институтов прав человека и кафедр ЮНЕСКО из различных стран мира.

32. В центре внимания обоих совещаний были вопросы образования, подготовки кадров, издательской деятельности и исследований в области прав человека. Все участвовавшие в них институты и организации обменялись информацией о своей деятельности в области образования, и в этой связи Управление подчеркнуло важность активного участия институтов прав человека в Десятилетии и в налаживании партнерства с Программой Организации Объединенных Наций по правам человека на этой основе.

Неправительственные организации

33. Несколько международных неправительственных организаций информировало Управление о своем вкладе в осуществление резолюции 51/104 Генеральной Ассамблеи.

34. ФИАН - Сеть информации и действий "Продовольствие - прежде всего" - направила Управлению свои издания, в том числе публикацию под названием "Economic Human Rights - Their Time Has Come" ("Экономические права человека - их время наступило"). Международный альянс женщин развивает деятельность по общественной информации через свои

филиалы во всем мире и выпустил издания, посвященные Всеобщей декларации прав человека и правам женщин.

35. Международная ассоциация юристов информировала Управление о том, что она приступила к реализации ряда программ, направленных на повышение информированности в вопросах прав человека юристов, судейского корпуса и управленцев в различных странах мира. К числу проведенных мероприятий относятся учреждение в рамках этой организации института прав человека; организация семинаров и конференций на международном, региональном или национальном уровнях; организация учебных программ для судебных корреспондентов; участие в разработке Управлением учебного пособия для судей и адвокатов (см. раздел D ниже); публикация подборки материалов по проблеме прав человека при отправлении правосудия.

36. Международная конфедерация свободных профсоюзов организует региональные и национальные учебные программы и семинары по вопросам прав трудящихся и связанным с ними вопросам. Международная федерация социальных работников информировала Управление о том, что образование в области прав человека носит характер регулярной деятельности, осуществляемой Федерацией через ее Комиссию по правам человека; кроме того, она участвует в подготовке двух пособий просветительского характера для социальных работников, включая пособие по социальной работе и правам ребенка. Международная федерация "Планета людей" занимается информированием общественности, и особенно детей и молодежи, о Конвенции о правах ребенка⁹; она направила Управлению два комикса, изданных ее немецкой и швейцарской секциями для ознакомления детей с их правами.

37. Международная ассоциация американских меньшинств по правам человека в сотрудничестве с Баррингтонским университетом основала в 1997 году Институт международно-правовых исследований, который дает возможность получения степени магистра и доктора наук по международному праву, в том числе по международному праву прав человека. Международное движение против всех форм дискриминации и расизма развернуло чрезвычайно активную деятельность по содействию образованию в области прав человека и проведению Десятилетия как на международных форумах, так и на национальном уровне (см. пункт 42d ниже). Правозащитная организация "Интернэшнл призон уоч" информировала Управление об издании докладов по вопросам образования, включая образование в области прав человека, в тюрьмах.

38. Реабилитационный исследовательский центр для жертв пыток информировал Управление о нескольких учебных программах, предназначенных главным образом для работников здравоохранения, и конференциях по вопросам пыток и реабилитации, которые он организовал и в которых принял участие. Международный институт по изучению положения женщин, вопросам права и развития подготовил публикацию под названием "Women's Human Rights Step by Step" ("Права женщин: шаг за шагом"), которая имеет целью улучшение информированности женских объединений, существующих в различных странах мира, в вопросах прав человека. Всемирная конфедерация преподавателей организует мероприятия по повышению квалификации преподавателей и работников просвещения, а также по ознакомлению этих профессиональных групп с их задачами в деле поощрения прав человека. Всемирный религиозный конгресс за мир прислал различные издания по соответствующим вопросам, в том числе несколько пособий для просвещения религиозных общин и привлечения их к деятельности в поддержку прав детей.

39. Всемирная федерация демократической молодежи, движимая идеей о том, что образование молодежи – это образование наций, поддерживает участие молодежи, главным образом из развивающихся стран, в национальных и международных форумах, таких, как сессии Комиссии по правам человека и ее подкомиссий, а также в программе интернатуры. Кроме того, Всемирная федерация организует семинары и симпозиумы, например, второй Всемирный форум молодежи под эгидой

Организации Объединенных Наций, проходивший в ноябре 1996 года, и участвует в проведении такого рода мероприятий. К числу других мероприятий относятся распространение документов и материалов по правам человека среди ее членов – 200 филиалов более чем в 150 странах, – а также организация караванов мира (например, в Судане в декабре 1996 года), а также фестивалей, посвященных культурным и социальным аспектам жизни молодежи (например, на Кубе в июле–августе 1997 года).

40. Управление по-прежнему оказывает активную помощь и поддержку осуществляемым неправительственными организациями программам образования в области прав человека путем предоставления консультаций и публикуемых им материалов (см. раздел D ниже).

С. Компоненты 4 и 5: укрепление национальных и местных программ и потенциала для обеспечения образования в области прав человека

1. Деятельность, осуществляемая правительствами

41. На национальном уровне План действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций предусматривает учреждение – по инициативе правительств или других соответствующих учреждений – национального комитета по образованию в области прав человека, который должен представлять собой широкую коалицию правительственных и неправительственных органов и отвечать за разработку и осуществление всеобъемлющего (с точки зрения сферы охвата), эффективного (с точки зрения стратегий образования) и долговременного (рассчитанного на длительную перспективу) национального плана действий по образованию в области прав человека в сотрудничестве с региональными и международными организациями.

42. Несколько стран сообщили о своей деятельности в этой области, в их числе Алжир, Аргентина, Дания, Италия, Норвегия, Святейший Престол, Судан, Тунис, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия, Чад и Япония. Информация об этой деятельности содержится в предыдущих докладах Верховного комиссара. Управлению была направлена следующая новая информация:

а) Австрия. Министерство образования и культуры поручило Центру обеспечения образования в области прав человека, учрежденному в рамках Десятилетия при Институте прав человека Людвиг Болтцмана, приступить к систематическому развитию образования в области прав человека в Австрии;

б) Республика Кипр. Правительство Кипра выступило с инициативой создания национального института прав человека на основе максимально широкого представительства. Основные задачи института: повышение информированности общественности о правах человека; дальнейшее образование гражданских служащих, преподавателей и юристов в области прав человека; улучшение образования в области прав человека в рамках системы образования Кипра на всех уровнях; повышение возможностей средств массовой информации распространять знания в области прав человека с помощью соответствующей техники; поощрение активного участия национальных неправительственных организаций в реализации целей Десятилетия; создание библиотеки по вопросам прав человека для информирования общественности. Кроме того, министерство образования, проведя обзор нынешнего состояния образования в области прав человека в школах, занимается разработкой нового учебного плана и новых методов преподавания;

с) Гана. Комиссар по правам человека и административному правосудию представил информацию о некоторых осуществляемых в этой стране мероприятиях по образованию в области прав человека, таких, как проведение семинаров для профессиональных групп и организация массовой просветительской кампании, предназначенной для общин. Кроме того, с 1994 года на

юридическом факультете Ганского университета есть курс международного права прав человека. Наряду с этим Комиссар подчеркнул, что эффективным методом образования молодежи и неграмотных слоев населения в области прав человека является участие в реализации проектов местного населения. Наконец, Комиссар подчеркнул необходимость оказания технической помощи при осуществлении программ образования в области прав человека. Он выразил заинтересованность в создании национального комитета по образованию в области прав человека, а также в учреждении учебно-информационного центра по правам человека, и в этой связи были сделаны конкретные предложения;

д) Япония. Управлению была направлена информация о временном национальном плане действий по образованию в области прав человека. План предусматривает поощрение образования и подготовки кадров в области прав человека на всех уровнях (школа, широкая общественность, корпорации, организации гражданского общества и специалисты) и конкретных программ, предназначенных для особых групп, например, женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, носителей вируса иммунодефицита человека и т.д. Он предусматривает также содействие международному сотрудничеству и другим мероприятиям в области общественной информации, таким, как симпозиумы и конференции. Окончательный вариант национального плана действий по образованию в области прав человека был выпущен в июле 1997 года. Кроме того, на местном уровне префектуры и города разрабатывают собственные планы действий. Такие неправительственные организации, как Международное движение против всех форм дискриминации и расизма/Японский комитет, Лига освобождения Бураку, Национальная ассоциация сказителей довы, Союз японских преподавателей и международная сеть неправительственных организаций по правам человека принимают весьма активное участие в реализации этих инициатив, в том числе в разработке плана, организации симпозиумов и учебных программ и в подготовке публикаций;

е) Республика Корея. Был принят целый ряд мер по содействию повышению уровня информированности в вопросах прав человека, в том числе по распространению договоров в области прав человека посредством их опубликования и перевода на корейский язык; активизации работы в сфере образования в области прав человека для государственных чиновников, включая государственных обвинителей (которые, прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей, должны прослушать курс в Учебном и научно-исследовательском институте судопроизводства), сотрудников полиции и тюрем. Кроме того, правительство Кореи проводит ежегодный симпозиум по правам человека примерно 10 декабря (День прав человека). Министерство юстиции приступило к осуществлению программы лекций для общественности и организации семинаров по вопросам прав человека. В рамках услуг по оказанию правовой помощи основные права человека широко пропагандируются в средних по размерам и небольших городах, а также в земледельческих и рыболовецких хозяйствах;

ф) Мальта. Правительство информировало Управление о том, что оно уделяет основное внимание вопросам образования в области прав человека в школах и в рамках других формальных учебных процессов, например в процессе обучения преподавателей и организации курсов на университетском уровне;

г) Филиппины. Подробная информация о всеобъемлющем национальном плане действий в сфере образования в области прав человека, разработанном Комиссией по правам человека, была представлена в предыдущем докладе¹⁰. В нем упоминалось о том, что в ходе осуществления этого плана Комиссия заключила ряд официальных соглашений с другими национальными партнерами в сфере образования в области прав человека, с тем чтобы определить в деталях конкретный круг обязанностей. Среди этих партнеров – организация "Международная амнистия"/Филиппинское отделение, министерство внутренних дел и местных органов власти, организация "Liga NG MGA Barangay" (организация руководителей общин ("barangay"), или деревенских старост),

министерство юстиции, министерство национальной обороны, министерство образования, культуры и спорта, а также Комиссия по высшему образованию. Начиная с ноября 1996 года эта коалиция организует консультативные семинары по подготовке секторальных планов в сфере обучения в области прав человека на районном и национальном уровнях. Кульминацией ее деятельности явился созыв национального форума, в котором приняли участие делегаты из всех районов, активисты в области прав человека и представители как частных, неправительственных, так и государственного секторов, и который проходил в Филиппинском университете в феврале 1997 года. Его целью была разработка долгосрочного национального плана, включавшего в себя национальную концепцию, задачи и цели в сфере образования в области прав человека на Филиппинах. Консультации проводила у себя организация "Международная амнистия"/Филиппинское отделение. В ходе консультаций были подготовлены следующие рекомендации: принять правительственное постановление по созданию национального межучрежденческого комитета по осуществлению национального плана; создать специальную межучрежденческую целевую группу для каждого района; подготовить меморандум о взаимопонимании со всеми заинтересованными учреждениями; создать национальную ассоциацию преподавателей в области прав человека в составе всех участников консультаций, на которую были бы возложены конкретные обязанности в процессе осуществления этого плана;

h) Румыния. Управлению сообщили о том, что национальный комитет по вопросам образования в области прав человека был создан в феврале 1996 года; работу его секретариата обеспечивает Румынский институт прав человека, а его членами являются представители соответствующих министерств и неправительственных организаций;

i) Узбекистан. Национальный центр по правам человека подготовил национальный план действий по вопросам образования в области прав человека и общественной информации. В числе мероприятий, включенных в этот план, – инициативы, касающиеся старших классов средних школ и высших учебных заведений, а также Академии министерства внутренних дел; семинары, организуемые для различных профессиональных групп и руководителей неправительственных организаций и организаций по защите прав женщин; перевод публикаций ЮНЕСКО и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; перевод и издание международных документов; и другие мероприятия в области общественной информации, например, издание брошюр, плакатов, организация телепрограмм. Этот план осуществляется при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Фонда Конрада Аденауэра.

2. Практическая помощь, оказываемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

43. В рамках проекта в области технического сотрудничества, разработанного Управлением в поддержку проведения Десятилетия и направленного на укрепление национального потенциала в вопросах образования в области прав человека, были подготовлены руководящие принципы по оказанию правительствам помощи в разработке всеобъемлющих (с точки зрения сферы охвата), эффективных (с точки зрения стратегий в сфере образования) и долговременных (на длительную перспективу) национальных планов действий по вопросам образования в области прав человека. Текст руководящих принципов станет приложением к настоящему докладу. Руководящие принципы представлены в трех следующих разделах: а) введение; б) принципы, лежащие в основе национального плана действий по вопросам образования в области прав человека; в) шаги по разработке национального плана действий по вопросам образования в области прав человека.

44. Руководящие принципы были переработаны в ходе совещания экспертов, созданного Управлением и проводившегося с 27 по 30 января 1997 года. Благодаря этому ценный вклад в

их подготовку внесли эксперты и работники образования в области прав человека; ЮНЕСКО и Совет Европы также участвовали в их обсуждении и разработке.

45. Были также подготовлены три документа в дополнение к этим руководящим принципам, и вскоре они будут представлены Управлением: а) документ о составлении программ по вопросам образования в области прав человека, который включает в себя идеи и предложения по осуществлению целевых программ по вопросам образования в области прав человека, касающихся информационно-пропагандистской работы с общественностью, школьников и других приоритетных групп, а также справочное пособие по осуществлению программ; б) "Право на образование в области прав человека" – сборник полных текстов и выдержек из международных документов, касающихся образования в области прав человека; в) "Пособие для преподавателей в области прав человека" – методологическая разработка для преподавателей, читающих курс лекций по правам человека для специалистов.

46. Кроме того, Управление активизировало свое сотрудничество в технической области с целью наращивания национальных потенциалов в области прав человека, в том числе в сфере образования в вопросах прав человека и информационно-пропагандистской работы с общественностью. Подробная информация об этих мероприятиях на национальном, региональном и глобальном уровнях содержится в докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии по правам человека¹¹.

Д. Компонент 6: скоординированная подготовка материалов
для сферы образования в области прав человека

47. Продолжалась работа над подготовкой шести учебных комплектов с целью оказания содействия проведению мероприятий по подготовке групп специалистов и других целевых групп, в частности, наблюдателей за осуществлением прав человека, судей и юристов, сотрудников тюрем, учителей начальных и средних школ, журналистов, а также представителей национальных и местных неправительственных организаций, – мероприятий, организуемых Управлением и национальными комитетами и учебными центрами по вопросам прав человека. В процессе подготовки этих материалов Управление тесно сотрудничает с экспертами и организациями, занимающимися этими вопросами.

48. В Женеве 11-12 марта 1997 года проходило совещание экспертов, на котором рассматривался первый вариант проекта учебного пособия по наблюдению за осуществлением прав человека, предназначенного для персонала операций Организации Объединенных Наций на местах. В этом совещании экспертов приняли участие руководители операций Верховного комиссара на местах и другие известные специалисты. Они обсудили содержание этого проекта и высказали ряд детальных замечаний по его улучшению. Эти замечания принимаются сейчас во внимание в ходе подготовки окончательного варианта.

49. Второе совещание экспертов, созванное с целью рассмотрения проекта учебного пособия по вопросам прав человека для судей и юристов, проходило в Женеве 5-8 мая 1997 года. Этот проект учебного пособия рассматривался многими экспертами в сфере подготовки работников правосудия в области прав человека. В совещании участвовали также представители Латиноамериканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Международной организации труда, Международной коллегии адвокатов и Международной ассоциации судей. Другие организации, такие, как Совет Европы и Международный фонд женщин-судей, внесли свой вклад в процесс подготовки этого документа. Данный проект учебного пособия будет переработан с учетом замечаний по существу, высказанных участниками, и будет применяться на экспериментальной основе в ходе предстоящих курсов,

которые будут организованы для судей и юристов в рамках осуществляемой Управлением программы технического сотрудничества, до его окончательного опубликования.

50. Управление продолжало работу над подготовкой публикаций и материалов по вопросам прав человека и их распространением среди правительственных и неправительственных организаций. Подробная информация об инициативах, с которыми выступили Управление и Департамент общественной информации, содержится ниже в разделах III и IV.

Е. Компонент 7: повышение роли средств массовой информации

51. В настоящее время Управление работает над подготовкой учебного комплекта для журналистов (см. выше раздел D) с целью обеспечения более широкого использования средствами информации в своей работе информации и тематики общественного образования в области прав человека.

52. Состоялись предварительные консультации между сотрудниками Управления и Департамента общественной информации по вопросу о создании консультативного совета Верховного комиссара по средствам массовой информации. Управление и Департамент активизировали также свои усилия в области общественной информации в преломлении к средствам массовой информации в вопросах прав человека в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека (см. ниже раздел F и раздел IV).

Ф. Компонент 8: всемирное распространение Всеобщей декларации прав человека

53. Начиная с февраля 1997 года в Управлении активно работает целевая группа по подготовке к празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, которое будет проходить с 10 декабря 1997 года по 10 декабря 1998 года. Лозунгом "Все права человека для всех" – наряду с конкретными призывами – будут отмечены все соответствующие мероприятия.

54. Целевая группа занимается сейчас реализацией обширной программы действий по празднованию этой годовщины, основанной на тесном сотрудничестве со всеми партнерами в рамках Десятилетия (правительства, региональные организации, неправительственные организации, учебные заведения, национальные учреждения). Основными компонентами этой программы являются: а) мероприятия в рамках международных форумов Организации Объединенных Наций; б) программа, предназначенная для низовых организаций; с) кампания в сфере образования и информации; d) работа групп по вопросам прав человека.

55. О мероприятиях, проводимых в сфере образования и общественной информации в области прав человека, речь пойдет ниже.

56. Как отмечалось в предыдущем докладе (A/51/506, пункт 58), начиная с декабря 1995 года Управление в сотрудничестве с Департаментом общественной информации, а также неправительственными организациями занималось проведением широкого обзора существующих вариантов издания Всеобщей декларации прав человека. К августу 1997 года Управление собрало более 200 изданий Всеобщей декларации прав человека на разных языках мира, а также порядка 50 других ее изданий (художественных, аудиовизуальных и прочих). В рамках празднования пятидесятой годовщины Управление представило – в своем информационном киоске во "Всемирной паутине" – все собранные им издания на разных языках мира. В реализации этого проекта активно участвуют не только все информационные центры и службы Организации Объединенных

Наций во всем мире, но и ряд национальных и местных неправительственных организаций, представители которых щедро предложили Управлению свои языковые услуги.

57. Кроме того, ЮНЕСКО и Управление осуществляют в настоящее время совместный проект по широкой пропаганде Всеобщей декларации в школах. Вскоре всем министерствам просвещения будет направлено соответствующее письмо с несколькими приложениями.

58. Будет отпечатана вновь и распространена партия основного комплекта публикаций Управления; кроме того, в настоящее время идет подготовка новых публикаций в тесном сотрудничестве с Департаментом общественной информации (см. ниже разделы III и IV). Сейчас издается серия комплектов основных информационных материалов, озаглавленных "1998 год: пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека" (см. ниже раздел III.A). В первых комплектах информационных материалов, уже вышедших в свет, содержится документ, подготовленный специалистами по образованию в области прав человека, представляющими пять континентов, во время встречи в январе 1997 года. Документ, озаглавленный "Более 50 идей о праздновании пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека", содержит перечень идей, которые могут служить источником вдохновения при праздновании этой годовщины и разработке других идей для последующего обмена со всеми заинтересованными партнерами.

59. Кроме того, празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации был посвящен специальный сегмент информационного киоска Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во "Всемирной паутине". Предлагая в своем информационном киоске во "Всемирной паутине" идеи и информацию о запланированных и проводимых мероприятиях в связи с празднованием этой годовщины во всем мире, Управление преследует цель поощрять местные, национальные, региональные и международные инициативы и содействовать общению и сотрудничеству между всеми партнерами.

60. Информация о других мероприятиях, осуществляемых Управлением в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, содержится в докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи⁸. О других мероприятиях, специально запланированных Департаментом общественной информации в тесном сотрудничестве с Управлением, речь пойдет ниже в разделе IV.C.

III. ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

A. Программа публикаций

61. В соответствии с резолюцией 49/187 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и в контексте процесса перестройки Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека завершило всеобъемлющий обзор программы информации и публикаций в области прав человека и продолжает свою деятельность по рационализации и конкретизации своей издательской программы.

62. В ноябре 1996 года был учрежден Специальный издательский совет, который несет полную ответственность за издательскую деятельность Управления. Совет установил тесные контакты с Рабочей группой по публикациям, Секцией по контролю за документацией, Управлением конференционного обслуживания и Полиграфической секцией в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с целью обеспечения надлежащего процесса подготовки

публикаций. В соответствии с рекомендациями Объединенной инспекционной группы, содержащимися в ее докладе "Публикации Организации Объединенных Наций: повышение финансовой эффективности при осуществлении директивных мандатов" (A/51/946), Специальный издательский совет пересмотрел издательскую программу, в результате чего Издательский совет Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке получил и впоследствии утвердил последовательную и всеобъемлющую издательскую программу на двухгодичный период 1998-1999 годов. Цель этого пересмотра заключалась в определении приоритетов, исключении дублирования и, по возможности, замене печатной продукции публикациями в электронной форме.

63. Управление проанализировало свой список адресатов рассылки публикаций, направив всем адресатам анкету с вопросами, касающимися их профессиональных интересов, изменения адреса и заинтересованности в конкретных публикациях. В результате этой работы удалось выявить соответствующие категории в списке адресатов и уменьшить число рассылаемых публикаций почти на 50 процентов. Кроме того, была произведена точная оценка запасов публикаций, а ряд публикаций по вопросам прав человека был разослан информационным центрам Организации Объединенных Наций, отделениям ПРООН, персоналу полевых операций в области прав человека, многочисленным национальным учреждениям и институтам в области прав человека, а также библиотекам. Имело место систематическое сокращение тиража публикаций на 30 процентов.

64. Специальный издательский совет поощрял инвестиции в программное обеспечение и оборудование для настольного издательства, с тем чтобы организовать у себя формирование изображения и производство небольших тиражей пропагандистских материалов и сократить расходы на типографские работы по контракту. Поскольку именно процесс редактирования больше всего сдерживает выпуск публикаций, на работу был принят редактор, который занимается только публикациями Управления.

65. В процессе осуществления своей издательской программы Управление тесно сотрудничает с другими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями.

1. Серия "Изложение фактов"

66. Серия "Изложение фактов" - это предназначенные для самой широкой аудитории брошюры, в которых рассматриваются различные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе международных механизмов по поощрению и защите этих прав, или конкретные вопросы прав человека. Серия "Изложение фактов" публикуется на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и распространяется бесплатно по всему миру.

67. Некоторые номера этой серии были выпущены в переводе на другие языки: № 21 "Права человека на нормальные жилищные условия" - на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках; № 23 "Опасная традиционная практика, пагубно отражающаяся на здоровье женщин и детей" - на испанском и французском языках; № 24 "Права трудящихся-мигрантов" - на испанском, китайском и французском языках; и № 25 "Насильственные выселения и права человека" - на испанском, китайском и французском языках.

68. Особое внимание уделялось пересмотру и обновлению существующих выпусков. В этой связи были опубликованы переработанные номера серии "Изложение фактов": № 9 "Права коренных народов" и № 10 "Права ребенка". В настоящее время издаются второй пересмотренный вариант № 6 этой серии "Насильственные и недобровольные исчезновения" и первый пересмотренный

вариант № 11 "Внесудебные, суммарные и произвольные казни". Редактируется первый пересмотренный вариант № 18 "Права меньшинств". Выпуск № 15 "Механизмы в области прав человека" также был переработан, однако его публикация задерживается в ожидании результатов осуществляемого в настоящее время процесса перестройки Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

69. Несмотря на увеличение спроса, вследствие финансового кризиса не удалось организовать переиздание серии "Изложение фактов". В октябре 1996 года Управлению сообщили о том, что оно само должно финансировать это переиздание, однако оно не располагает необходимыми для этого средствами.

2. Серия учебных материалов для специалистов

70. Важным учебно-методическим материалом является серия публикаций для специалистов, которая в первую очередь предназначена для содействия обучению в области прав человека, осуществляемому в рамках программы технического сотрудничества, а также для оказания помощи другим организациям, занимающимся вопросами образования в области прав человека среди профессиональных групп.

71. Управление в сотрудничестве с Международным центром по подготовке кадров Международной организации труда (МОТ) в Турине, Италия, публикует комплекты учебных материалов по представлению докладов о правах человека, состоящие из трех отдельных элементов: учебного пособия, руководства для преподавателя и приложений к нему (включая учебные материалы) и карманного справочника. Этот комплект был издан в середине сентября и будет переведен на испанский и французский языки.

72. Вышли в свет пятый выпуск серии учебных материалов для специалистов "Права человека и правоохранительные органы: учебное пособие по правам человека для сотрудников полиции" и карманный справочник к нему "Международные нормы в области прав человека для правоохранительных органов". В настоящее время осуществляется издание этих выпусков на испанском и французском языках.

73. Справочник № 4 из этой серии под названием "Национальные учреждения по защите и поощрению прав человека" был переведен на китайский и французский языки.

3. Серия "Исследования по вопросам прав человека"

74. В серии "Исследования по вопросам прав человека" публикуются работы и доклады по важным аспектам прав человека, подготовленные экспертами Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

75. В настоящее время готовятся к изданию следующие выпуски этой серии: № 10 "Охрана наследия коренных народов" на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках; № 7 "Право на нормальные жилищные условия" был опубликован на испанском языке; № 9 "Перечень и анализ правовых норм, применимых к лицам, перемещенным внутри страны" в настоящее время редактируется.

4. Записки Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

76. Серия "Записки Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека" призвана содействовать осуществлению мандата Верховного комиссара как координатора деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также обсуждению аспектов программы, подпадающих под непосредственный мандат Верховного комиссара. К сегодняшнему дню на английском языке вышел № 1 этой серии под названием "Верховный комиссар по правам человека: введение". Второй выпуск этой серии, посвященный национальным учреждениям в области прав человека, в настоящее время редактируется. Сейчас готовится к изданию третий выпуск, в котором будет идти речь о праве на развитие.

5. 1998 год: пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека; комплекты основных информационных материалов

77. Серия комплектов основных информационных материалов призвана служить рабочим пособием для учреждений, программ, неправительственных организаций и национальных учреждений, а также частных лиц в рамках празднования пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Первое издание "1998 год: пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека, комплект основных справочных материалов № 1" содержит резюме, программное заявление Управления, основные идеи, обновленный календарь событий, выдержки из документов и практические предложения по празднованию годовщины. Этот комплект был опубликован на английском и в настоящее время переводится на испанский и французский языки. В настоящее время идет работа над следующими выпусками, посвященными главным образом правам женщин, образованию в области прав человека и правам ребенка.

6. Разовые издания

78. Разовые публикации включают в себя в основном доклады и материалы конференций, семинаров и других мероприятий, проводимых под эгидой Управления, и другие документы, издаваемые на разовой основе.

79. Вышли в свет два новых номера: "Четвертый семинар по региональным соглашениям в области прав человека, действующим в азиатско-тихоокеанском регионе" на английском языке и "Законы о борьбе с расовой дискриминацией" на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. Третий номер "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы): план действий" в настоящее время редактируется.

7. Справочные материалы

80. Справочные материалы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые являются изданиями Организации Объединенных Наций, поступающими в продажу, предназначены для более узкой аудитории.

81. В этой области были предприняты следующие инициативы:

а) "Права человека: сборник международно-правовых документов" содержит тексты основных международных документов в области прав человека. Это двухтомное издание, и каждый из томов состоит из двух частей. Том I, содержащий тексты международных документов, опубликован на всех шести официальных языках; том II, в котором содержатся региональные документы, в настоящее время редактируется;

b) "Международные документы в области прав человека: положение дел с ратификацией". Два выпуска этого периодического издания вышли в 1996 году. Последний выпуск содержит информацию по состоянию на 31 декабря 1996 года, а следующее издание, содержащее информацию по состоянию на 31 сентября 1997 года, сейчас находится в процессе подготовки;

c) "Официальные отчеты Комитета по правам человека" (ранее "Ежегодник Комитета по правам человека") публиковались на английском и французском языках до выпуска за 1983–1984 годы, как и том I за 1985–1986 годы. Публикация "Официальных отчетов Комитета по правам человека" на английском языке стала возможной благодаря пожертвованию одного японского фонда. Том II, охватывающий период 1985–1986 годов, тома I и II за 1987 год, 1987–1988 годы, 1988–1989 годы и 1989–1990 годы, а также том I за 1990–1991 годы выпущены только на английском языке. Том II за 1990–1991 годы и том I за 1991–1992 годы на английском языке были изданы в прошлом году. Том II за 1991–1992 годы и тома I и II за 1992–1993 годы в настоящее время редактируются.

8. Периодические издания

82. "HCHR NEWS" – предварительный бюллетень новостей Управления, предназначенный для внешнего распространения, который выходил с ноября 1995 года, больше не издается. Начиная с октября 1997 года будет выходить в свет новый 32-страничный ежеквартальный обзор Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, предназначенный для специалистов, под названием "Декларация: ежеквартальный обзор Управления Верховного комиссара по правам человека". Этот ежеквартальный обзор будет рассылаться информационным центрам Организации Объединенных Наций, отделениям ПРООН, депозитарным библиотекам Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, а также всем тем, кто включен в список адресатов Управления для рассылки.

9. Пропагандистские материалы

83. В дополнение к публикациям Управление выпускает пропагандистские материалы, имеющие целью обеспечить широкое распространение информации о деятельности в области прав человека. По случаю празднования Дня прав человека 10 декабря 1996 года была выпущена восьмистраничная брошюра "Права человека в действии".

В. Использование электронных средств

84. Открытие информационного киоска Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сети Интернет 10 декабря 1996 года (День прав человека) было важным событием в ходе постоянных усилий по достижению двух крупных долгосрочных целей: обеспечение информации и транспарентности в области прав человека. С учетом этих целей было принято решение отдать приоритет содержанию, а не технической стороне, с тем чтобы сохранить доступ к менее мощным компьютерам.

85. Информационный киоск Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (адрес: www.unhchr.ch) должен стать наиболее полным источником информации в сети Интернет по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Этот информационный киоск обеспечивает доступ к более чем 90 международным договорам, декларациям и принципам в области прав человека, в том числе, в случае необходимости, к информации по их ратификации; ко всем полностью опубликованным официальным докладам и резолюциям Организации Объединенных Наций по правам человека, изданным начиная с

1996 года, а также к большинству тех из них, которые были изданы в 1994 и 1995 годах. Впервые была обнародована – благодаря этому информационному киоску – связь с базой данных по договорам. Самое убедительное свидетельство его активного и практического применения на сегодняшний день проявилось в ходе пятьдесят третьей сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, проходившей в Женеве с 10 марта по 18 апреля 1997 года. Впервые за работой Комиссии можно было следить по сети Интернет, где предоставлялась информация о повестке дня, предлагались тексты докладов и резолюций, пресс-релизов и заявлений видных деятелей.

86. Не прошло и года после открытия информационного киоска Управления во "Всемирной паутине", как его масштабы были расширены, а его формат усовершенствован, что позволяет сделать информацию более доступной для пользователей. Кроме того, был установлен местный механизм поиска и был создан тематический индекс с целью облегчения доступа к информации. Вследствие нехватки ресурсов информация в информационном киоске предоставляется только на английском языке. Однако Верховный комиссар всегда отдавал себе отчет в необходимости предоставления информации на других официальных языках Организации Объединенных Наций, и в настоящее время проводится работа по созданию версий на испанском и французском языках. В числе других будущих проектов – увязка базы данных о документах в области прав человека с информационным киоском, что позволит расширить доступ к ним и облегчить поиск документов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также усовершенствовать местный механизм поиска.

С. Программа внешних сношений

1. Брифинги

87. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводит брифинги, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и конкретным аспектам этой проблематики, для студентов, дипломатов, журналистов, должностных лиц различных ведомств, представителей академических кругов и неправительственных организаций. Управление также представляет материалы для брифингов, организуемых Департаментом общественной информации. В ходе отчетного периода сотрудниками Управления было проведено более 130 таких брифингов.

2. Выставки и торжественные мероприятия, посвященные правам человека

88. Верховный комиссар по правам человека/Центр по правам человека принимали участие в мероприятиях "Дня открытых дверей", проведенного 12 октября 1996 года во Дворце Наций, где были выставлены стенды с публикациями по правам человека.

89. В связи с празднованием 10 декабря 1996 года Дня прав человека для показа желающим была открыта информационная страничка Управления в Интернете и распространена брошюра "Human Rights in Action" ("Права человека в действии").

90. В связи с Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации 21 марта 1997 года Управление провело заседание "за круглым столом" по этой тематике. Кроме того, 7 апреля 1997 года в ходе пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека Управление организовало концерт оркестра "Сузуки", состоящего из детей в возрасте 6–10 лет. Помимо этого, 28 июля 1997 года в контексте празднования двадцатой годовщины первой Международной конференции по проблемам дискриминации коренных народов был организован марш, а также

50 специальных мероприятий, включая выставки фотографий и произведений искусства, и брифинг представителями учреждений Организации Объединенных Наций.

91. Наконец, Управление планирует общественные мероприятия в честь начала празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека 10 декабря 1997 года, которое продлится в 1998 году.

3. Программа стипендий

92. В резолюции 926 (X) от 14 декабря 1955 года Генеральная Ассамблея прямо предусмотрела программу стипендий в области прав человека, в соответствии с которой помощь Генерального секретаря должна предоставляться по согласованию с правительствами и на основании их просьбы. В 1996 году эта программа была посвящена подготовке должностных лиц различных ведомств в области отчетности в соответствии с международными договорами по правам человека, при этом ее мероприятия прошли в Международном центре по подготовке кадров МОТ 4–22 ноября 1996 года.

93. Задачами этого учебного курса является ознакомление участников с международными и региональными системами защиты прав человека и процедурами подготовки соответствующих докладов, а также предоставление участникам необходимых учебных средств, с тем чтобы гарантировать определенную преемственность путем организации аналогичного обучения на национальном уровне для сотрудников соответствующих государственных департаментов.

94. Были присуждены 23 стипендии представителям следующих государств-членов: Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Лесото, Южная Африка, Объединенная Республика Танзания, Армения, Азербайджан, Бутан, Камбоджа, Индия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Пакистан, Филиппины, Ямайка, Латвия, Египет и Иордания.

95. Управление предложило правительствам выдвинуть кандидатов, работающих над подготовкой периодических страновых докладов, которые представляются в соответствии с международными конвенциями по правам человека. Приоритетным правом также пользовались кандидаты тех государств-членов, которые никогда не участвовали в программе стипендий или же не участвовали в ней последние несколько лет. Специальная комиссия по отбору Управления присудила стипендии в соответствии с принципом географического распределения. Среди отобранных участников было 14 мужчин и 9 женщин, в основном работающих в министерствах иностранных дел или министерствах юстиции.

96. Программа курса включала учебное посещение Управления и штаб-квартиры МОТ в Женеве. В Управлении участникам кратко рассказали о процедурах и механизмах, созданных в соответствии с Уставом органов по правам человека (т.е. Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств), а также о деятельности и структуре Управления, договорных органов и Организации Объединенных Наций.

4. Программа стажировок

97. В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предлагало студентам-выпускникам стажировки с целью непосредственно ознакомить их с работой и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека на основе активного участия в работе этой организации под непосредственным руководством ее сотрудников. Управление знакомит с уникальным опытом, накопленным в области

защиты прав человека, и предоставляет возможность увидеть, как работает механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека. Программа стажировок оказалась полезной и для Управления, поскольку позволила облегчить работу перегруженного персонала. Стажировки не имеют какой-либо заранее утвержденной программы, а расстановка стажеров производится с учетом потребностей Управления и интересов самих стажеров.

98. Какого-либо финансирования этой программы не предусматривается; стажировки организуются без каких-либо финансовых обязательств со стороны Управления или органов Организации Объединенных Наций. Такое отсутствие средств для финансирования стажеров привело к особенно значительному уменьшению числа стажеров из развивающихся стран (доля стажеров из развитых стран составляет примерно 90 процентов). Поэтому вопрос о финансировании стажеров из развивающихся стран остается весьма актуальным.

99. В 1997 году программа стажировок претерпела серьезные изменения. Максимальное число стажеров на тот или иной конкретный период было установлено на уровне 35 человек, причем особое внимание уделяется проблеме справедливого географического распределения. Было решено, что кандидаты для участия в программе стажировок должны проучиться по крайней мере два года в высшем учебном заведении, иметь степень бакалавра или диплом по таким дисциплинам, как международное право, политология, международные отношения или общественные науки. Необходимым условием является также знание по крайней мере двух из шести официальных языков Организации Объединенных Наций и умение готовить письменные материалы на английском или французском языках. Так или иначе, предпочтение отдается кандидатам, конкретно знакомым с проблематикой прав человека. В настоящее время продолжительность стажировки составляет от трех до шести месяцев. Стажеры набираются в октябре и проходят стажировку с января по июнь, а также в марте – для прохождения стажировки с июля по декабрь.

IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДЕПАРТАМЕНТА ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

100. Департамент общественной информации выступает координатором и инициатором мероприятий в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, действуя в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и другими партнерами по Организации Объединенных Наций. Проводимые Департаментом мероприятия с использованием разнообразных информационных средств обеспечивают эффективное освещение деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также распространение соответствующих материалов о правах человека во всем мире. Эта работа имеет особую важность в рамках четырех текущих десятилетий: третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, 1993–2003 годы; Десятилетия образования в области прав человека, 1995–2004 годы; Десятилетия коренных народов мира, 1995–2004 годы; и Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, 1997–2006 годы.

101. В 1996 и 1997 годах проведение таких мероприятий, как девятая Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшаяся в Мидранде, Южная Африка, 27 апреля–11 мая 1996 года, Международный год борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год), и мероприятий в рамках различных текущих десятилетий создало новые возможности для повышения осведомленности в области прав человека и их понимания. Кроме того, мероприятия, запланированные в связи с празднованием международных дней, особенно Международного женского дня и Дня прав человека, используются для повышения интереса к работе Организации Объединенных Наций в области прав человека. В этой связи проведенные информационными

центрами и службами Организации Объединенных Наций мероприятия по расширению связей с общественностью содействовали повышению осведомленности и пропаганде позитивных действий.

102. В соответствии с бюджетом по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов Департамент не только сохраняет мандат в рамках тематической рубрики прав человека, но и выполняет другие предусмотренные мандатом программы в таких смежных областях, как социальные, культурные и экономические права, права конкретных групп и другие основные вопросы, включая, в частности, вопрос о Палестине, самоопределение, деколонизация и улучшение положения женщин. Доклады о деятельности Департамента в смежных областях на регулярной основе представляются Генеральной Ассамблее и другим межправительственным органам по каждой конкретной области или вопросу.

А. Мероприятия в области прав человека, проведенные
в Центральных учреждениях Организации Объединенных
Наций, январь 1996 года-август 1997 года

103. Использование Департаментом разнообразных информационных средств в области прав человека предусматривает выпуск таких печатных материалов, как брошюры, проспекты, справочники, буклеты, фактологические бюллетени, очерки, плакаты и подборки информационных материалов, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Эти публикации распространяются на различных языках - в основном через сеть 68 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и 8 отделений Организации Объединенных Наций по всему миру. Эти материалы также распространяются в электронной форме и имеются на информационной странице Организации Объединенных Наций в системе "Всемирная паутина" на английском, французском и испанском языках. Использование Департаментом разнообразных информационных средств предусматривает также проведение радио- и телевизионных передач; пресс-конференций, брифингов для журналистов и специальных мероприятий, выставок; мероприятий по охвату средств массовой информации; мероприятий с участием учебных заведений и неправительственных организаций; и обслуживание посетителей и подготовку справок.

104. В рамках проведения Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, Международного десятилетия образования в области прав человека, осуществления Венской декларации и Программы действий и празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Департамент пользуется возможностью для дальнейшей пропаганды принципов уважения прав человека и терпимости, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций.

105. Департамент назначил координатора по правам человека, который работает с коллегами из этого департамента в Центральных учреждениях, в Женеве и на местах в целях пропаганды вопросов прав человека. Департамент поддерживает регулярные контакты с неправительственными организациями, координирует выпуск информационных материалов и организовывает пресс-конференции и интервью по радио для Верховного комиссара по правам человека, специальных докладчиков и председателей договорных органов во время их пребывания в Нью-Йорке. Так, этот координатор организовал пресс-конференцию и несколько интервью по радио для всех членов Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям на ее сорок восьмой сессии, которые пользовались успехом и впервые привлекли внимание средств массовой информации к важной работе этой группы.

106. В 1996 и 1997 годах Департамент общественной информации продолжил активное проведение своей информационной кампании по правам человека и в связи с большим спросом на некоторые публикации переиздал и широко распространил следующие материалы:

а) плакат/брошюра с текстом Всеобщей декларации прав человека (DPI/1653/Rev.1/HR) на английском (15 000 экземпляров), французском (10 000 экземпляров) и испанском (10 000 экземпляров) языках;

б) буклет с текстом Декларации и Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (DPI/858/Rev.1/HR) на английском (15 000 экземпляров), французском (10 000 экземпляров) и испанском (10 000 экземпляров) языках;

в) буклет с текстом Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений (DPI/1709/HR) на английском (20 000 экземпляров), французском (15 000 экземпляров) и испанском (15 000 экземпляров) языках;

г) справочный документ по правам детей (DPI/1765/HR) на английском (20 000 экземпляров), французском (8000 экземпляров) и испанском (8000 экземпляров) языках;

е) плакат, посвященный пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека, на шести языках (70 000 экземпляров);

ф) плакат, посвященный Международному десятилетию коренных народов мира, на английском (20 000 экземпляров), французском (4000 экземпляров) и испанском (10 000 экземпляров) языках.

107. Эти печатные материалы, а также пресс-релизы и документы Организации Объединенных Наций распространяются Департаментом общественной информации в электронном виде через сеть информационных центров и служб, и с ними можно ознакомиться на информационной странице Организации Объединенных Наций в "Интернете" (<http://www.un.org>). Так, с января 1996 года по август 1997 года Департамент распространил 404 пресс-релиза по вопросам прав человека на английском и французском языках. Помимо пресс-релизов, подготавливаемых в Центральных учреждениях, Департамент также переиздал женеvские пресс-релизы по вопросам деятельности Комитета по правам человека, других договорных органов и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с тем чтобы обеспечить их широкое распространение. Эти пресс-релизы также помещаются на информационную страницу Организации Объединенных Наций, к которой еженедельно подключается 750 000 человек.

108. В специальном выпуске издания "UN Briefing Papers", озаглавленном "The world conferences" ("Всемирные конференции"), который вышел в мае 1997 года, содержится сводная информация о конференциях Организации Объединенных Наций и специальный раздел, посвященный Всемирной конференции по правам человека. Эта публикация может быть использована в качестве справочного материала лицами, готовящими выступления о работе Организации Объединенных Наций, в том числе в области прав человека. Она содержит в сжатой форме материал, подходящий для цитирования в выступлениях и лекциях.

109. Информация о роли Организации и ее деятельности распространяется также с помощью фильмов, радио- и телепрограмм, которые регулярно готовит Департамент на различных языках. Они транслируются по национальному радио и телевидению по всему миру. Другим средством, которое использует Департамент для распространения информации о работе Организации

Объединенных Наций, являются материалы службы общественной информации, подготавливаемые для радио, телевидения и печати. Департамент также организует выставки по конкретным вопросам; обеспечивает освещение в прессе всех межправительственных совещаний по правам человека; проводит пресс-конференции и брифинги, семинары, встречи "за круглым столом" и другие мероприятия в целях информирования средств массовой информации о работе Организации; и отвечает на интересующие общественность вопросы.

110. Для освещения различных вопросов в области прав человека в Центральном учреждении было подготовлено несколько 15-минутных репортажей радио Организации Объединенных Наций, в том числе "The United Nations and human rights" ("Организация Объединенных Наций и права человека"), "Protection and promotion of human rights" ("Защита и поощрение прав человека"), "Commission on Human Rights, 50 years" ("Комиссия по правам человека, 50 лет"), "Establishment of an international criminal court" ("Создание международного уголовного суда"), "Enforced and involuntary" ("Насильственные и недобровольные исчезновения"), "Vital issues discussed by the Commission on Human Rights and the Human Rights Committee" ("Важные вопросы, обсуждавшиеся Комиссией по правам человека и Комитетом по правам человека"), "United Nations activities in the field of human rights" ("Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека"), "Towards a culture of human rights" ("К культуре прав человека"), "Sexual exploitation of children" ("Эксплуатация детей на сексуальной почве"), "Women's human rights" ("Права человека в контексте положения женщин"), "Women migrant workers" ("Работающие женщины-мигранты"), "Children and war: the unwilling soldiers" ("Дети и война: солдаты поневоле"), "Child labour in Guatemala" ("Детский труд в Гватемале") и "Slavery in the world" ("Рабство в мире"). Эти программы были подготовлены на 15 языках, включая 6 официальных языков, и распространены среди 1700 радиостанций по всему миру.

111. Департамент подготовил восемь телевизионных программ "UN in Action" ("ООН в действии") по правам человека для еженедельной программы "World Report" ("Сегодня в мире") канала (Си-эн-эн), которая транслируется в 90 странах. Эти программы были посвящены следующим вопросам: защита прав человека в Руанде; помощь Организации Объединенных Наций в деле реформирования тюрем в Гаити; усилия Маврикия в области поощрения экономических, социальных и культурных прав; действия Организации Объединенных Наций по обеспечению уважения прав человека в Гватемале с использованием радио; бытовое насилие в Молдове; помощь Организации Объединенных Наций в области укрепления судебной системы в Гватемале; надежды на мирное будущее региона ИКСКАН в Гватемале; успехи ЮНИСЕФ в области защиты детей на юге Судана. Департамент также распространил эти программы среди других телеканалов во всем мире на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

112. В получасовой программе интервью "World Chronicle" ("Всемирная хроника"), которая готовится Департаментом, был организован ряд встреч с такими деятелями, как Председатель Комитета по правам человека, Секретарь Международного уголовного трибунала по Руанде, Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специальный советник ЮНИСЕФ по правам ребенка.

113. Департамент продолжал тесно сотрудничать с неправительственными организациями. В двухгодичный период 1996-1997 годов вопросы прав человека были темой ряда еженедельно проводимых Департаментом брифингов для неправительственных организаций в Центральном учреждении. На каждом брифинге присутствовало около 150 участников, представляющих многие неправительственные организации, которые сотрудничают с Департаментом и имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. На брифингах освещались такие темы, как "Towards a greater respect for human rights of children" ("К большему

уважению прав человека в контексте положения детей") и "Human rights: the fiftieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights" ("Права человека: пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека").

114. С 16 сентября по 24 октября 1996 года Департамент организовал свою ежегодную учебную программу для работников телерадиовещания и журналистов из развивающихся стран, которые присутствовали на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и освещали деятельность Организации Объединенных Наций, в том числе в области прав человека. Одним из спонсоров этой учебной программы являлся Фонд Фридриха Эберта. В этой программе, которая позволила ознакомиться с работой Организации Объединенных Наций, участвовало 18 работников телерадиовещания и журналистов из стран Африки, Азии, Ближнего Востока, Латинской Америки и Восточной Европы.

115. С 15 сентября по 8 ноября 1996 года Департамент организовал также свою учебную программу для палестинских работников средств массовой информации, в которой участвовали десять палестинских журналистов, представляющих радио, органы печати и телевидение.

116. Еще одним средством, с помощью которого Департамент повышает уровень информированности о вопросах прав человека, являются проводимые им брифинги для общественности. С января 1996 года по август 1997 года Секция приема посетителей в Центральном учреждении организовала 51 брифинг в общей сложности для 2411 учащихся и традиционных участников мероприятий Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, включая специальные брифинги по правам ребенка. Она также организовала показ специальных фильмов и видеопрограмм для других посетителей и ответила на тысячи запросов широкой общественности, касающихся прав человека. В рамках специального мероприятия, рассчитанного на охват учителей, Секция связи с общественностью недавно организовала два семинара по вопросам учебных материалов об Организации Объединенных Наций, один из которых состоялся 27 августа 1997 года, а другой – будет проведен 4 ноября 1997 года. В работе первого семинара, на котором одной из основных тем была деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, приняло участие в общей сложности 117 учителей.

117. Еще одним средством распространения информации о проблемах Организации Объединенных Наций является проведение специальных мероприятий, посвященных международным дням или годам. В Центральном учреждении их проводит Департамент, а в отделениях на местах информационные центры и службы Организации Объединенных Наций также проводят специальные мероприятия на национальном и местном уровнях с целью распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

В. Деятельность информационных центров и служб

1. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве

118. Поскольку Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве находится в том же месте службы, что и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, то она играет особую роль в деле пропаганды деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, в особенности деятельности Верховного комиссара. Ее каждодневная деятельность, как правило, в значительной степени ориентирована на потребности расположенных в Женеве средств массовой информации и неправительственных организаций.

119. Служба обеспечивает постоянную и широкую поддержку всех областей деятельности Верховного комиссара по правам человека и программы деятельности Организации Объединенных

Наций в области прав человека, включая написание и выпуск пресс-релизов о деятельности в области прав человека; проведение регулярных брифингов для базирующихся в Женеве органов печати; выполнение функций представителя Верховного комиссара и программы деятельности в области прав человека в Женеве; оказание информационной поддержки на местах; подготовку телевизионных и радиосообщений Департамента общественной информации; выпуск пресс-релизов, освещающих заседания договорных органов в Женеве, Комиссии по правам человека и Подкомитета по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; и, в частности, проведение брифингов для базирующихся в Женеве неправительственных организаций.

120. Информационная служба в Женеве также разрабатывает успешную программу информирования информационных центров и служб Организации Объединенных Наций о работе договорных органов в ходе их заседаний в Женеве. В рамках этой программы Служба рассылает в указанные отделения доклады соответствующих стран, информационные документы и пресс-релизы с освещением работы заседаний и заключительные замечания договорных органов. В свою очередь, Служба получает сообщения средств массовой информации о работе этих сессий. В рамках этой деятельности охвачены следующие тематические области, которые освещаются пятью договорными органами, проводящими свои заседания в Женеве: дети; расизм; пытки; экономические, социальные и культурные права; и гражданские и политические права.

121. Кроме того, Служба оказывает поддержку по линии печати и общественной информации специальным докладчикам и другим тематическим механизмам Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Это осуществляется во многих формах, включая освещение в средствах массовой информации докладов тематических докладчиков и организацию пресс-конференций в ходе рассмотрения этих докладов в Комиссии.

122. В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций Служба провела обсуждение ряда вопросов и предоставила Верховному комиссару по правам человека информацию по предложению, касающемуся работы Консультативного совета по средствам массовой информации. Служба оказала содействие работе ряда телевизионных компаний, желающих снять фильм во Дворце Наций в рамках разработки учебной программы по вопросам прав человека. Телестудия Организации Объединенных Наций также предоставила радиовещательным компаниям архивные материалы по правам человека. Она стремится показать различные аспекты практической деятельности в области прав человека. Например, в декабре она направила в Руанду группу, которая подготовила информационную программу, переданную с помощью спутниковой связи из Кигали, две программы "Организация Объединенных Наций в действии", одну программу Си-эн-эн - "Обзор международных новостей", программу "Евроновости" и десятиминутную информационную программу, переданную "Евровидением" с помощью средств спутниковой связи и посвященную празднованию в 1996 году Дня прав человека.

123. В Женеве Телестудия Организации Объединенных Наций обсуждает с Европейским союзом радиовещательных компаний различные предложения относительно освещения вопросов прав человека в течение юбилейного года и изучает возможность создания банка видеоматериалов по вопросам прав человека, которые использовались бы в течение этого года.

124. Все печатные материалы Службы, касающиеся прав человека, включены в информационные страницы Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Интернете, которые являются ценным источником информации для неправительственных организаций, учащихся, исследователей и многих журналистов. В июле Служба организовала трехнедельную программу для студентов выпускных курсов, в рамках которой особое внимание уделялось программе деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

125. Темой женеvской программы на организованной Департаментом общественной информации в сентябре 1997 года и посвященной пятидесятилетию ежегодной конференции неправительственных организаций была "Работа с неправительственными организациями: новые подходы к деятельности в области прав человека".

2. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций во всем мире

126. В 1996 и 1997 годах информационные центры и службы Организации Объединенных Наций продолжали выпускать материалы местного характера и распространять соответствующие материалы из Централъных учреждений, такие, как подборки информационных материалов, справочные записки, пресс-релизы и официальные документы, и, при необходимости, переводить их на местные языки. Они также организовали или оказали содействие в проведении различных мероприятий, совещаний, встреч общественности и брифингов; приняли участие в семинарах, дискуссиях и лекциях, организованных для учебных и других заведений; и давали интервью представителям средств массовой информации.

127. Ниже приводится информация о некоторых основных мероприятиях, проведенных отдельными центрами и службами с января 1996 года по август 1997 года. Приводимая информация по каждому из упомянутых центров никоим образом не является исчерпывающей, а представляет собой лишь образец их разнообразной деятельности.

128. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Аккре обеспечила перепечатку Всеобщей декларации прав человека на всех 11 местных языках. Она также организовала семинар, посвященный выходу книги "Основные права человека в Африке". Коспонсором этого семинара была неправительственная организация "Африканское наследие в области прав человека". Центр был представлен на открытии семинара по теме "Поощрение человеческого достоинства в Африке" и оказал помощь его организаторам, предоставив соответствующие издания Организации Объединенных Наций.

129. В День прав человека Отделение Организации Объединенных Наций в Алматы организовало специальную выставку книг по международно признанным правам человека в библиотеке Академии наук Казахстана. Оно также организовало совещание "за круглым столом" в Казахском институте стратегических исследований по теме прав человека и их защиты. Представитель Организации Объединенных Наций принял также участие во втором форуме студентов, организованном Казахским государственным юридическим университетом.

130. В День прав человека Отделение Организации Объединенных Наций в Асмаре подготовило пресс-релиз, который был распространен среди средств массовой информации. Сотрудник по вопросам информации выступил с лекцией в Эритрейском союзе молодежи и студентов по теме "Права человека - от провозглашения до глобализации", после которой ответил на заданные ему вопросы.

131. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Асунсьоне оказал поддержку телевизионным каналам 9 и 13, предоставив им во временное пользование две видеопрограммы - "Цена свободы" и "Новые горизонты в области прав человека" и издание Организации Объединенных Наций "Права человека: сборник международно-правовых документов" и фактологический бюллетень по правам человека № 14 "Современные формы рабства".

132. В ходе визита Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости в Грецию Информационный центр Организации Объединенных Наций в Афинах провел все подготовительные

мероприятия и организовал интервью с учеными, неправительственными организациями и религиозными группами меньшинств. О визите Специального докладчика сообщалось в местных газетах. Центр был представлен на симпозиуме, организованном Медицинским центром реабилитации жертв пыток. В День прав человека представитель Центра дал интервью городской радиостанции в Солониках.

133. Представитель Информационной службы Организации Объединенных Наций в Бангкоке рассказал 25 студентам из Университета Нового Южного Уэльса, Австралия, о деятельности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана. В ходе беседы была показана новая видеопрограмма Департамента общественной информации "Новые горизонты в области прав человека". Служба предоставила материалы по правам человека в распоряжение Общего учебного проекта Чулалонгкорнского университета, телевизионного канала 7 и отделения Европейского союза. Декларация о праве на развитие была опубликована на тайском и английском языках в журнале Генерального прокурора, тираж которого составляет 5000 экземпляров и который пользуется широким спросом у юристов Таиланда. Служба также организовала экспозицию документов по правам человека в Раджафатском институте и в Чулалонгкорском университете.

134. В День прав человека Информационный центр Организации Объединенных Наций в Бейруте организовал для Фонда Джозефа Могеизеля встречу с представителями средств массовой информации в рамках церемонии, посвященной присуждению его ежегодной награды за выдающиеся достижения в области прав человека и гражданского мира. Центр обеспечил перевод и распространение послания Генерального секретаря и выступления Представителя ПРООН.

135. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Браззавиле предоставил информационные материалы для совещания, организованного Африканской комиссией по правам человека и посвященного гражданским и политическим правам. Центр и Ассоциация помощи находящимся в тюрьмах младенцам и матерям организовали конкурс на лучший очерк среди учащихся средних школ в целях повышения уровня информированности о вопросах прав человека. В День прав человека Центр организовал церемонию вручения наград победителям этого конкурса.

136. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе обеспечил контроль за переводом на голландский язык брошюры по названию "Международный билль о правах человека". По просьбе бельгийского отделения организации "Международная амнистия" представитель Центра провел инструктаж для представителей неправительственных организаций по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в ознаменование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. В ходе этой встречи была достигнута договоренность относительно ряда совместных инициатив, благодаря которым будут проведены совместные мероприятия с бельгийскими властями.

137. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Бухаресте оказал помощь министерству внутренних дел, предоставив копии плаката, посвященного Всеобщей декларации прав человека, и изданий "Кодекса поведения сотрудников правоохранительных органов" и "Права человека и деятельность сил по поддержанию общественного порядка". Центр обеспечил перевод публикации "ABC - Teaching Human Rights" ("Основы преподавания вопросов прав человека") на румынский язык. Этой брошюрой широко пользуются преподаватели.

138. Директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Буэнос-Айресе принял участие в мероприятии, посвященном выпуску книги "Завтра будет слишком поздно", повествующей о детях-жертвах войны во всем мире. Он также принял участие в организованном министерством внутренних дел семинаре по проблемам конституциональной реформы и прав

человека. Он был приглашен в качестве докладчика на завершающий этап организованного для представителей молодежи семинара по вопросам печати и прав человека. Директору предложили выступить по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций и прав человека на специальной церемонии присуждения наград за деятельность в области прав человека, организованной Ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций в Аргентине. Центр организовал проведение встречи представителей различных конфессий в помещении музея "Реколета", на которой Директор Центра говорил о роли, которую религиозные группы могут играть в деле укрепления единства и мира. В День прав человека на церемонии, организованной Центром, Директор вручил мэру Буэнос-Айреса скульптуру "Человечество и Организация Объединенных Наций".

139. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Бужумбуре и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовали проведение ряда спортивных мероприятий в честь Дня прав человека, в ходе которых были распространены экземпляры Всеобщей декларации прав человека на кирундийском языке.

140. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Каире предоставил соответствующие информационные материалы для фотоэкспозиции, организованной Группой суданцев-жертв пыток, а также для экспозиции, организованной Студенческим клубом сторонников Организации Объединенных Наций при Комитете по вопросам культуры Университета Айн-Шамса.

141. Сотрудник по вопросам информации Информационного центра Организации Объединенных Наций в Коломбо был приглашен в качестве докладчика на дискуссию "за круглым столом" представителей низовых добровольных организаций, которая была организована международной неправительственной организацией "Уорлдвью Шри-Ланка". Он проинформировал собравшихся о вкладе Организации Объединенных Наций в поощрение прав человека, Всеобщей декларации прав человека, двух международных пактах - Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. В День прав человека представитель Центра дал интервью радиостанции "Лакханда", посвященное важному значению Дня и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Он также был приглашен в качестве выступающего на мероприятие, организованное Шри-Ланкийской ассоциацией содействия ООН в сотрудничестве с отделением организации "Ротари клуб" в Галле, и рассказал об истории становления прав человека и роли Организации Объединенных Наций. В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций Центр подготовил две подборки информационных материалов о деятельности Организации Объединенных Наций для учащихся 6-9 и 10-11 классов. В обоих подборках рассматриваются вопросы, касающиеся происхождения, идеалов и целей, деятельности и достижений Организации Объединенных Наций.

142. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Дакаре в ходе проведения продолжавшегося целую неделю культурного мероприятия "Интеркультура 96" развернул вместе с группой "Врачи мира" экспозицию по вопросам прав человека. Был обеспечен перевод Устава Организации Объединенных Наций на языки пулаар и волоф. В День прав человека Центр организовал семинар по теме "Расизм в конце XX века". Выдержки из этого семинара использовались в еженедельной радиопрограмме, транслировавшейся радиостанцией Сенегала.

143. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Дакке поддерживал связь с Комитетом подготовки учебных программ Управления Бангладеш по вопросам учебных пособий с целью включения тематики Организации Объединенных Наций в школьные программы начального и среднего образования. В День прав человека представитель Центра принял участие в совещаниях, созванных Организацией Бангладеш по правам человека и организацией "Институциональное развитие прав человека в Бангладеш". Центр также представил в

распоряжение Генерального инспектора полиции 100 000 экземпляров перевода Всеобщей декларации прав человека на бенгали.

144. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Джакарте обеспечил обновление перевода Всеобщей декларации прав человека на индонезийский язык. Он также предоставил информационные материалы по правам человека в распоряжение семинара, организованного научно-исследовательским институтом LP3ES для исламских школ-интернатов.

145. В День прав человека Информационный центр Организации Объединенных Наций в Лагосе обеспечил официальный выпуск перевода Всеобщей декларации прав человека на местные языки – местный диалект английского языка, хауса, игбо и йоруба. В сотрудничестве с Ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций в Нигерии были организованы выставка картин молодого нигерийского художника, а также театральные скетч, посвященный правам человека. В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций Центр, организация "Брахма кумарис" и министерство образования подготовили для средних школ часовую программу "Организация Объединенных Наций – это мир сегодня". Эта программа содержит справочную информацию об Организации Объединенных Наций и важном значении мира и развития в современном мире. В ней также освещаются такие вопросы, представляющие интерес для молодежи, как синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД) и наркотики. К настоящему времени в рамках данной программы было охвачено 25 школ и 8000 школьников.

146. Директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Лиссабоне принял участие в выпуске многоязычной брошюры, посвященной Всеобщей декларации прав человека, и в открытии экспозиции по правам человека, организованной отделением организации "Международная амнистия" в Португалии и советом города Лоуриш. Центр выпустил пресс-релиз, посвященный визиту в Португалию Специального докладчика по вопросу о пытках. Центр также оказал Специальному докладчику содействие в проведении интервью с лицами восточнотиморского происхождения. В День прав человека группа африканских художников "Фазер", желая внести вклад в развитие своего континента, организовала в сотрудничестве с Центром публичную церемонию представления своих проектов. После указанной церемонии состоялся концерт.

147. Представитель Информационного центра Организации Объединенных Наций в Ломе проинформировал директоров комитетов по правам человека Нигера и Того о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

148. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Лондоне организовал брифинг для представителей средств массовой информации и неправительственных организаций со Специальным докладчиком по положению в области прав человека в Бурунди. Директор участвовал в работе ключевых заседаний первой Международной конференции по правам человека и положению кувейтских военнопленных, организованной консультантами по Ближнему Востоку. В Британском институте прав человека директор выступил с докладом на тему "Вклад Организации Объединенных Наций в дело защиты прав человека, 1945–1995 годы". Он также выступил перед старшекурсниками Сиракузского университета с лекцией на тему "Права человека и гуманитарные вопросы".

149. В ознаменование Дня прав человека Информационный центр Организации Объединенных Наций в Мадриде организовал двухдневный семинар на тему "Правовые документы Организации Объединенных Наций в области защиты прав человека". Этот семинар был рассчитан на испанских журналистов, специализирующихся на освещении международных вопросов. В числе участников были директор Центра, директор управления по правам человека министерства

иностранных дел и представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

150. Во время поездки Верховного комиссара по правам человека в Мексику Информационный центр Организации Объединенных Наций в Мехико подготовил пресс-релиз и оказал ему содействие в организации лекции в Керетаро. Эта поездка широко освещалась средствами массовой информации. В День прав человека сотрудник по вопросам информации дал интервью по 11 телевизионному каналу, посвященное вопросам прав человека, а директор участвовал в работе совещания, организованного Мексиканским фронтом за права человека.

151. В День прав человека директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Дели принял участие в семинаре на тему "Функциональные компоненты прав человека", организованном Всеиндийской ассоциацией за права человека. Центр во взаимодействии с Индийским советом по международным делам и Форумом индийских неправительственных организаций за сотрудничество с Организацией Объединенных Наций организовал совещание в ознаменование этого дня. Директор Центра выступил со вступительным словом на семинаре на тему "Права человека и улучшение положения детей", организованном Делийским отделением ИМКА. В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций Центр, проводя целенаправленную работу по распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций, охватил школы по всей Индии. Во время осенних каникул студенты изъявили желание посетить школы в своих родных городах и передать директорам школ имеющиеся материалы для ознакомления учащихся с деятельностью Организации Объединенных Наций. На эту информационно-пропагандистскую инициативу откликнулось в общей сложности 84 школы.

152. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Уагадугу посвятил одну из своих еженедельных телевизионных передач местной неправительственной организации "Клуб содействия ЮНЕСКО Буркина-Фасо". Гостем передачи был председатель Клуба, который рассказал о вкладе ЮНЕСКО и его организации в дело защиты прав человека и борьбу с дискриминацией. Представитель Центра провел брифинг с 10 сотрудниками министерства по социальным вопросам по правам ребенка. По окончании лекции был показан видеофильм "Врачи в небесах". Кроме того, Центр проводил лекции по правам человека, на которых присутствовали в общей сложности 1200 учащихся из различных школ Уагадугу. После лекций демонстрировались фильмы Организации Объединенных Наций "Какие права у ребенка?" и "Концерт в ознаменование Дня прав человека". В День прав человека представитель Центра выступил перед 70 студентами с сообщением о правах человека. Кроме того, Центр организовал двухдневную экспозицию, посвященную правам человека.

153. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Париже распространил текст выступления Генерального секретаря на открытии пятидесят второй сессии Комиссии по правам человека в агентствах Франс Пресс и "Рейтер" и в пресс-службах ЮНЕСКО. Директор Центра участвовал в проведении организованного директором ЮНЕСКО для Ассоциации иностранных журналистов брифинга о деятельности системы Организации Объединенных Наций в социальной области и области прав человека. Кроме того, директор присутствовал на церемонии открытия фонда "Ковчег братства", председателем которого является бывший генеральный секретарь Хавьер Перес де Куэльяр. Директор Центра участвовал в семинаре, организованном Тунисским университетом, Тунисской ассоциацией политологии и фондом им. Конрада Аденауэра, и выступил перед аудиторией с сообщением об Организации Объединенных Наций и правах человека.

154. Директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Праге выполнял роль координатора на совещании "за круглым столом" о способах предотвращения использования средств

массовой информации для распространения детской порнографии. Были установлены конкретные каналы связи для ознакомления агентств новостей с политикой и процедурами Организации Объединенных Наций. В День прав человека представитель Центра участвовал в дискуссии на тему "Положение в области прав человека в Чешской Республике", организованной Хельсинкским комитетом Чехии. В дискуссии участвовали представители средств массовой информации, правительства страны, научных учреждений и неправительственных организаций.

155. В ознаменование Дня прав человека Информационный центр Организации Объединенных Наций в Рабате совместно с Марокканской лигой за защиту прав человека организовал семинар на тему "Организация Объединенных Наций и права человека". Кроме того, Центр устроил выставку плакатов и информационных материалов, посвященных правам человека.

156. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Риме провел всю необходимую работу для организации встречи Специального докладчика по положению в области прав человека в бывшей Югославии с папой Иоанном Павлом II перед его отъездом в Сараево. Было организовано интервью с Радио Ватикана.

157. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Рио-де-Жанейро, Бразилия, распространил доклад Бразилии Комитету по правам человека, предоставив его основным агентствам средств массовой информации. Директор ответил на появившиеся в средствах массовой информации критические замечания по поводу доклада Организации Объединенных Наций о проституции в Бразилии. Центр поддержал выставку "Права человека - права всех", устроенную Международной организацией "Сока Гаккай"; эта выставка прошла в трех городах. Центр осветил это событие в своем бюллетене.

158. Сотрудник по вопросам информации Информационного центра Организации Объединенных Наций в Сиднее, Австралия, принял участие в семинаре о правозащитных механизмах Организации Объединенных Наций, организованном для старшекурсников юридического факультета Университета Нового Южного Уэльса. Кроме того, он ознакомил аспирантов юридического факультета с краткой информацией об Организации Объединенных Наций и международных нормах в области прав человека и выступил председателем на тематической дискуссии по международным договорам и правам человека на юридическом факультете Университета Нового Южного Уэльса. Сотрудник по вопросам информации участвовал в дискуссии на тему "Задачи на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций в азиатско-тихоокеанском регионе" и кратко ознакомил 11 видных вьетнамских экспертов по правам человека и международному праву, приглашенных Центром правовых исследований в азиатско-тихоокеанском регионе Сиднейского университета, с информацией о деятельности Организации Объединенных Наций и правах человека. В День прав человека сотрудник по вопросам информации дал три радиоинтервью, в которых рассказал о значении Дня, важности международных документов о защите прав человека и необходимости равенства.

159. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Тегеране выпустил пресс-релиз на фарси и английском языках о визите Специального докладчика по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран. Этот пресс-релиз был опубликован в ведущих газетах и распространялся Иранским информационным агентством (ИРНА). Кроме того, Центр организовал интервью для Специального докладчика с агентством Франс Пресс, ИРНА и газетой "Першиэн дейли". Во время визита Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и свободу выражения их Центр организовал встречу с представителями агентств "Рейтер" и "Киодо" и Итальянского агентства новостей.

160. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио совместно с правительством Японии, муниципалитетом Хамамацу, префектурой Сидзуока и Центром прав человека организовал два международных симпозиума по правам человека. Центр предоставил для оформления этих мероприятий плакаты, фотографии и информационные материалы. Симпозиумы проводились в рамках усилий по распространению информации о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. Кроме того, Центр участвовал в третьем Фестивале образования в области прав человека. Силами Центра "голубая книга" "Организация Объединенных Наций и права человека, 1945-1995 годы" была переведена на японский язык.

161. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Виндхукке распространил среди агентств средств массовой информации, неправительственных организаций и соответствующих государственных министерств пресс-релизы о пятьдесят шестой сессии Комитета по правам человека и пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека и текст выступления Генерального секретаря на открытии последней. Центр подготовил получасовую радиопередачу, основанную на различных соответствующим образом оформленных новостях дня. В День прав человека Информационный центр Организации Объединенных Наций разработал викторину по правам человека "Знаете ли вы свои права?", направленную на распространение информации о Всеобщей декларации прав человека и проверку общего уровня осведомленности об основополагающих свободах, закрепленных в конституции Намибии.

С. Мероприятия, запланированные на пятидесятиую годовщину Всеобщей декларации прав человека

162. Для повышения осведомленности о пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека в масштабах всего мира Департамент общественной информации планирует провести кампанию с использованием различных информационных средств. Ее главная цель состоит в углублении понимания значимости и важности Декларации во всем мире. Эта информационная программа ориентирована на средства массовой информации, неправительственные организации, государственных чиновников, учебные и научные заведения, систему Организации Объединенных Наций и широкую общественность.

163. Поскольку забота о правах человека пронизывает всю деятельность системы Организации Объединенных Наций, Департамент общественной информации представил Объединенному информационному комитету Организации Объединенных Наций на его двадцать третьей сессии, проходившей в Турине, Италия, 1-3 июля 1997 года, свое предложение. Это предложение включает ряд проектов по празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций будут непосредственным образом задействованы в этих мероприятиях, а также в усилиях по поощрению национальных инициатив. Департамент планирует обеспечить выпуск и широкое распространение следующих информационных материалов:

а) плакат о пятидесятой годовщине на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, сентябрь 1997 года;

б) первоначальный комплект информационных материалов на английском и французском языках о пятидесятой годовщине, который планируется выпустить в День прав человека 10 декабря 1997 года. Расширенный вариант этого комплекта будет выпущен в 1998 году. Комплект будет включать:

і) брошюру на шести официальных языках;

- ii) от семи до десяти статей справочного характера об истории Всеобщей декларации и ее значении;
- iii) буклет с текстом Всеобщей декларации;
- iv) перечень всех языков, на которых выпущен текст Всеобщей декларации прав человека, по данным Департамента общественной информации и Центра по правам человека;
- v) листы с эмблемой пятидесятой годовщины.

164. Департамент планирует организовать экспозицию, отражающую историю Всеобщей декларации от ее принятия до современного этапа, обозначенного заголовком "Права человека в действии". Предполагается, что эта экспозиция вначале будет развернута в Центральных учреждениях в День прав человека, 10 декабря 1997 года, и будет продолжаться до конца января 1998 года. При наличии средств экспозиция будет отправлена в Женеву и установлена там к пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека в марте 1998 года. Эта экспозиция может быть расширена ко Дню прав человека в Центральных учреждениях в 1998 году.

165. В декабре 1997 года в Центральных учреждениях планируется провести семинар Департамента общественной информации или совещание "за круглым столом" для журналистов. Предлагается также провести, при наличии средств, региональные семинары в целях усиления воздействия идей Всеобщей декларации во всем мире.

166. На протяжении всего 1998 года Департамент будет продолжать выпуск телевизионных передач по правам человека, в частности, в рамках циклов "Организация Объединенных Наций в действии" и "Всемирная хроника". Кроме того, Департамент намеревается подготовить новые или обновить имеющиеся телевизионные информационные фрагменты.

167. В связи с пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека радиостанция Организации Объединенных Наций рассматривает возможность выпуска специального цикла передач по различным аспектам Декларации на максимальном количестве языков в зависимости от имеющихся средств. Радиостанция Организации Объединенных Наций также планирует осуществить трансляцию информационных фрагментов, посвященных пятидесятой годовщине.

168. Планирование и подготовительная работа в связи с празднованием годовщины осуществляется Департаментом общественной информации в тесном взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, неправительственными организациями и представителями правительств. В период с декабря 1997 года по декабрь 1998 года основное внимание в мероприятиях Департамента будет уделяться, в частности, активной работе со средствами массовой информации, неправительственными организациями и широкой общественностью в целях расширения осведомленности о правах человека во всем мире и мобилизации политической поддержки усилий на всех уровнях.

169. В качестве представителя Департамента, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве в тесном взаимодействии с Управлением Верховного комиссара в Женеве работает над планами совещаний о ходе осуществления Венской декларации и Программы действий и рекомендациями в отношении согласованного подхода к празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Сотрудники Службы представляют Департамент на всех проходящих в Женеве встречах с неправительственными организациями и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися планированием мероприятий на юбилейный год.

Примечания

- ¹ A/CONF.157/24 (часть I), глава III.
- ² Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.
- ³ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.
- ⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23-E/CN.4/1997/150), глава II.
- ⁵ E/CN.4/1997/36.
- ⁶ E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I, раздел А.
- ⁷ E/CN.4/1997/46.
- ⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 36 (A/52/36).
- ⁹ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.
- ¹⁰ E/CN.4/1997/46, пункт 23f.
- ¹¹ E/CN.4/1997/86.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ, ОПУБЛИКОВАННЫХ И РАСПРОСТРАНЕННЫХ УПРАВЛЕНИЕМ
ВЕРХОВНОГО
КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
ПО СОСТОЯНИЮ НА АВГУСТ 1997 ГОДА

Выпуски "Изложения фактов"

- № 1 Механизм в области прав человека
- № 2 Международный билль о правах человека (новая редакция)
- № 3 Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека (новая редакция)
- № 4 Методы борьбы против пыток
- № 5 Программа действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
- № 6 Насильственные или недобровольные исчезновения лиц (новая редакция)
- № 7 Процедуры представления и рассмотрения сообщений
- № 8 Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека
- № 9 Права коренных народов (новая редакция)
- № 10 Права ребенка (новая редакция)
- № 11 Внесудебные, суммарные или произвольные казни
- № 12 Комитет по ликвидации расовой дискриминации
- № 13 Международное гуманитарное право и права человека
- № 14 Современные формы рабства
- № 15 Гражданские и политические права: Комитет по правам человека
- № 16 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (новая редакция)
- № 17 Комитет против пыток
- № 18 Права меньшинств
- № 19 Национальные органы по вопросам поощрения и защиты прав человека

- № 20 Права человека и беженцы
- № 21 Право человека на достаточное жилище
- № 22 Дискриминация в отношении женщин: Конвенция и Комитет
- № 23 Традиционная практика, наносящая вред здоровью женщин и детей
- № 24 Права трудящихся-мигрантов
- № 25 Принудительное выселение и права человека

Серия публикаций по вопросам профессиональной подготовки

- № 1 Human Rights and Social Work: A Manual for Schools of Social Work and the Social Work Profession (HR/P/TP/1) (Sales No. E.94.XIV.4)
- № 2 Human Rights and Elections: A Handbook on the Legal, Technical and Human Rights Aspects of Elections (HR/P/TP/2) (Sales No. E.94.XIV.5)
- № 3 Права человека и предварительное заключение. Сборник международных стандартов, касающихся предварительного заключения (HR/P/TP/3) (В продаже под № R.94.XIV.6)
- № 4 Национальные учреждения по правам человека. Руководство по созданию и укреплению национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (HR/P/TP/4) (В продаже под № R.95.XIV.2)
- № 5 Human Rights and Law Enforcement: A Manual on Human Rights Training for the Police (HR/P/TP/5) (Sales No. E.96.XIV.5)
- № 5 International Human Rights Standards for Law Enforcement: A Pocket Book (Add.) on Human Rights for the Police (HR/P/TP/5/Add.1) (Sales No. E.96.XIV.6)

Серия "Исследования по вопросам прав человека"

- № 1 Право на достаточное питание как одно из прав человека (В продаже под № R.89.XIV.2)
- № 2 Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (В продаже под № R.89.XIV.3)
- № 3 Свобода личности в праве: анализ статьи 29 Всеобщей декларации прав человека (В продаже под № R.89.XIV.5)
- № 4 Status of the Individual and Contemporary International Law: Promotion, Protection and Restoration of Human Rights at National, Regional and International Levels (Sales No. E.91.XIV.3)
- № 5 Study on the Rights of Persons Belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities (Sales No. E.91.XIV.2)

- № 6 Права человека и инвалиды (В продаже под № R.92.XIV.4 и исправление)
- № 7 Право человека на достаточное жилище (В продаже под № R.96.XIV.3)
- № 8 Sexual Exploitation of Children (Sales No. E.96.XIV.7)

Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека

- № 1 The High Commissioner for Human Rights, an Introduction: Making Human Rights a Reality (HR/PUB/HCHR/96/1)

1998 год: пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека

- № 1 1998 год: пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека (базовый комплект информационных материалов № 1)

Специальные публикации

European Workshop on the Universal Declaration of Human Rights: Past-Present-Future (Milan, Italy, 7-9 September 1988) (HR/PUB/89/1)

The Administration of Justice and Human Rights for East European Countries: Report of a United Nations Training Course (Moscow, 21-25 November 1988) (HR/PUB/89/2)

The Teaching of Human Rights: Report of an International Seminar (Geneva, 5-9 December 1988) (HR/PUB/89/3)

The Effects of Racism and Racial Discrimination on the Social and Economic Relations between Indigenous Peoples and States: Report of a Seminar (Geneva, 16-20 January 1989) (HR/PUB/89/5)

Application of the International Covenant on Civil and Political Rights under the Optional Protocol by the Human Rights Committee (Reprint No. 1 (4))

The African Charter on Human and Peoples Rights (HR/PUB/90/1)

Report of an International Consultation on AIDS and Human Rights (Geneva, 26-28 July 1989) (HR/PUB/90/2)

United Nations Training Course on International Norms and Standards in the Field of Human Rights (Moscow, 27 November-1 December 1989) (HR/PUB/90/6)

Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination: Global Compilation of National Legislation against Racial Discrimination (HR/PUB/90/8)

The Realization of the Right to Development: Global Consultation on the Right to Development as a Human Right (Geneva, 8-12 January 1990) (HR/PUB/91/2)

Political, Historical, Economic, Social and Cultural Factors contributing to Racism, Racial Discrimination and Apartheid: Report of a Seminar (Geneva, 10 January-14 December 1990) (HR/PUB/91/3)

The First Twenty Years: Progress Report of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (HR/PUB/91/4)

Workshop on International Human Rights Instruments and Reporting Obligations: Preparation of Reports to United Nations Human Rights Treaty Bodies (Moscow, 26-30 August 1991) (HR/PUB/91/5)

African Seminar on International Human Rights Standards and the Administration of Justice (Cairo, 8-12 July 1992) (HR/PUB/91/6)

Teaching and Learning about Human Rights - A Manual for Schools of Social Work and the Social Work Profession (HR/PUB/92/1)

United Nations Workshop for the Asia-Pacific Region on Human Rights Issues (Jakarta, 26-28 January 1993) (HR/PUB/93/1)

Fourth Workshop on Regional Human Rights Arrangements in the Asian and Pacific Region (Kathmandu, 26-28 February 1996)

Прочие публикации

ABC - Teaching Human Rights: Practical activities for primary and secondary schools

United Nations Action in the Field of Human Rights (ST/HR/2/Rev.4)
(Sales No. E.94.XIV.11)

Права человека: сборник международных договоров, том.I, части I and II (ST/HR/1/Rev.5)
(В продаже под № R.94.XIV.1)

United Nations Reference Guide in the Field of Human Rights (ST/HR/6)
(Sales No. E.93.XIV.4)

Human Rights: Status of International Instruments (ST/HR/5) (Sales No. E.87.XIV.2)

Human Rights: International Instruments; Chart of Ratifications as at 31 December 1996 (ST/HR/4/Rev.15) (E.87.XIV.2)

Manual on Human Rights Reporting (HR/PUB/91/1) (Sales No. E.91.XIV.1)

Model National Legislation for the Guidance of Governments in the enactment of Further Legislation against Racial Discrimination

Human Rights Bibliography, 5 vols. (Sales No. GV.E.92.0.16)

Официальные отчеты Комитета по правам человека

Отдельные решения Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом

Human Rights in Action (брошюра)
